

Регламент "Творчих Резиденції в Народному Домі в Перемишлі"

§ 1 Загальна інформація

1. Регламент визначає умови участі у проекті "Творчі резиденції в Народному Домі в Перемишлі". (далі - "Проект").

2. Організатором Проекту є Об'єднання Українців у Польщі Відділення в Перемишлі, що знаходиться в Перемишлі (37-700), вул. Костюшки 5, зареєстроване в реєстрі об'єднань Національного судового реєстру, який веде Окружний суд столичного міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру під KRS номером: 0000050032, NIP: 524-10-15-276, REGON: 006219395. 3.

3. Проект буде реалізовуватися з 01.03.2024 до 31.12.2024. За період реалізації Проекту передбачається проведення 10 творчих резиденцій, кожна тривалістю чотири тижні. В одній резиденції може взяти участь не більше 8 осіб. Проект відкритий лише для громадян України, які прибули на територію Республіки Польща з території України у зв'язку з військовими діями, що проводяться на території цієї країни, і які внаслідок збройного конфлікту шукають безпечне місце для продовження своєї творчої діяльності, які будуть відібрані для участі у Проекті після подання заявки відповідно до умов цього регламенту та підписання договору про резиденцію (Резиденти). Допускається подання однієї заявки від імені мистецького колективу чисельністю до 8 осіб, але заявник повинен бути членом цього колективу. У такому випадку до заявки необхідно додати інформацію про всіх членів колективу. Всі зобов'язання, викладені в цьому Регламенті, що стосуються Резидента, поширюються на всіх членів мистецького колективу.

4. Предметом Проекту є чотиритижнева програма мистецьких резиденцій в Народному Домі в Перемишлі (37-700 Перемишль, вул. Костюшки, 5), що складається з одноразової безповоротної фінансової підтримки (стипендії) та проживання з харчуванням, яка є гуманітарною допомогою для митців з України, які прибули на територію Республіки Польща з території України у зв'язку з військовими діями, що ведуться на території цієї країни, з метою продовження їхньої творчої роботи. Результат творчої роботи буде задокументований. Кінцевим результатом проекту буде публікація, яка об'єднає матеріали, створені під час індивідуальних резиденцій та творчих досліджень.

5. Пропоновані теми для творчої роботи: Заохочуємо розглядати Народний Дім у Перемишлі як відправну точку для творчої роботи у конкретних напрямках: давня будівля в центрі міста (архітектура, краса, специфічні простори, поліхромія тощо); історичний аспект - розташування на головній площі міста, а також інтерпретація будівлі як місця зустрічі культур, української присутності в Перемишлі, співіснування, але й часом складних стосунків; аспект змін - будівля в процесі оновлення, трансформації, модернізації, знесення старого, але й відновлення первісного, зняття нашарувань; Народний Дім в контексті біженців, як притулок; Народний Дім як метафора дому - ностальгія за домом, заміник того, що втрачено, чого прагнеться; будівля розглядається буквально як тло для власної діяльності, використання конкретних місць для роботи, фотографії, кіно, літератури, поезії, музики, перформансу; Народний Дім як спільнота людей, об'єднаних спільним переживанням місця, ситуацій, прихильністю та відданістю одній справі.

§ 2. Заявка на участь у резиденції

1. Відбір резидентів для участі у Проєкті та участі у резиденції здійснюється Організатором на основі оцінки поданих заявок. Усі зацікавлені в участі у резиденції повинні заповнити аплікаційну форму українською та польською мовами, яка доступна на сайті <https://forms.gle/QxUkaE1k68pMe6YD8> і включає в себе:

1.1 Особисті дані заявника: ім'я, адреса електронної пошти, номер мобільного телефону, резюме та мотиваційний лист.

1.2 Портфоліо. Посилання на портфоліо заявника, розміщене в Інтернеті - будь-які додаткові матеріали (посилання, аудіо-, відеофайли) повинні бути доступні на існуючому веб-сайті або порталі, наприклад, YouTube або Vimeo (файли до завантаження не приймаються). Також приймається посилання на відео, розміщене в Інтернеті, що представляє концепцію мистецького проєкту, який заявник хотів би розробити у співпраці з іншими митцями під час резиденції.

1.3 Згода на обробку персональних даних з метою оцінки заявки та участі у проєкті.

2. Під час резиденції резидента можуть супроводжувати члени його/її найближчої родини (загалом до 3 осіб). Це має бути зазначено в аплікаційній формі. Організатор забезпечує проживання тільки для зазначених членів сім'ї Резидента разом з Резидентом. Організатор не покриває жодних витрат на харчування та проживання членів сім'ї Резидента, окрім проживання разом з Резидентом. Організатор може відмовити в можливості супроводжувати членів сім'ї Резидента без обґрунтування причин.

3. Подаючи заявку на участь у Проєкті, заявник заявляє, що він є автором і володіє авторськими правами на всі елементи, що містяться в портфоліо, зокрема, будь-які матеріали, використані в портфоліо, не повинні порушувати права третіх осіб, в тому числі авторські та суміжні права. Організатор використовуватиме портфоліо виключно з метою відбору заявників для участі в резиденції.

4. Заявник обирає найбільш підходящу для себе дату приїзду на Резиденцію, починаючи з березня по грудень 2024 року. Водночас Організатор залишає за собою право запропонувати інший період для зацікавлених у Проєкті осіб.

5. Особа може подати лише одну заявку на участь у Проєкті відповідно до §2 п. 1 цього Регламенту.

6. Термін подачі заявок на участь у Проєкті починається 13.02.2024 року і закінчується 30.10.2024 року. Організатор залишає за собою право закрити конкурс раніше, якщо всі можливі дати резиденції будуть вичерпані. Заявки повинні бути заповнені виключно за допомогою форми, доступної за посиланням: <https://forms.gle/QxUkaE1k68pMe6YD8>. Заявки, які не відповідають формальним вимогам, будуть відхилені, якщо вони не будуть заповнені протягом 14 днів з моменту запиту Організатора з цього приводу.

§3 Відбір резидентів

1. Резиденти будуть відібрані на основі наступних критеріїв:

- художня цінність роботи митця (наприклад, оригінальність, винахідливість)
- мистецькі досягнення;
- портфоліо;
- зв'язок з українською культурою.

2. Оцінювання за вищезазначеними критеріями здійснюється висококваліфікованими членами оціночної комісії у складі 7 осіб, створеної Організатором. Оціночна комісія оцінює індивідуальні заявки за шкалою від 0 до 10 балів за кожним з обраних критеріїв.

3. Результати відбору учасників Резиденції оголошуються Організатором в електронному вигляді шляхом публікації персональних даних у вигляді імені та прізвища відібраних учасників на веб-сайті Об'єднання українців у Польщі, з чим особи, які подають заявку на участь у Проєкті, погоджуються шляхом заповнення аплікаційної форми.

4. До 15 числа кожного місяця комісія оголошує результати на наступні дати резиденцій. Засідання комісії з оцінки заявок, що надійшли, проводяться не рідше одного разу на місяць.

5. Рішення Організатора про відбір резидентів є остаточним і не підлягає оскарженню.

§4 Загальні умови

1. Умовою участі в Проєкті та участі в резиденції відібраного учасника є:

1.1. Підписання обраним учасником договору з Об'єднання Українців у Польщі Відділення в Перемишлі, в якому детально визначено правила участі в Програмі. Типовий договір міститься у Додатку № 1 до цього Регламенту, який можна завантажити з сайту <https://ukraincy.org.pl/uk/rezydencija/> (Договір про резиденцію). Договір про резиденцію має бути підписаний протягом 7 днів з моменту оголошення результатів відбору учасника резиденції або в день прибуття на Резиденцію. Непідписання обраним учасником резиденції Договору про участь у резиденції у зазначений термін призводить до того, що Організатор може скасувати своє рішення про відбір учасника.

1.2. Мати ідентифікаційний номер PESEL зі статусом іноземця в Україні відповідно до статті 4 Закону від 12 березня 2022 року "Про допомогу громадянам України у зв'язку із збройним конфліктом на території України" до моменту укладення Договору про резиденцію. Відсутність у відібраного учасника ідентифікаційного номера PESEL зі статусом іноземця в Україні тягне за собою неможливість укладення договору про проживання та скасування рішення про його відбір Організатором.

2. В рамках реалізації Проєкту Резидент отримує

- одноразову безповоротну фінансову допомогу (стипендію) на загальну суму 4 000,00 злотих (чотири тисячі злотих) на період чотирьохтижневої резиденції
- проживання на час резиденції в Народному Домі з можливістю користування загальними кімнатами
- харчування.

2.1. Вигоди, про які йдеться в §4 п. 2, є єдиними вигодами, які Організатор надає Резиденту в рамках Проєкту. Організатор не покриває жодних витрат Резидента, пов'язаних з реалізацією Проєкту (наприклад, придбання матеріалів, обладнання, ліцензій тощо).

2.2. У разі відбору мистецького колективу для участі у Проекті, вищезгадана стипендія надається кожному члену колективу окремо.

3. Перед подачею заявки митець зобов'язаний ознайомитися з Регламентом, а також з будь-якими іншими документами, які публікуються Організатором на веб-сайті <https://ukraincy.org.pl/uk/rezydencija/> та Правилами перебування і користування приміщеннями Народного Дому.

4. Участь у Програмі означає:

4.1. Зобов'язання Резидента дотримуватися Регламенту та інших документів, зазначених у пункті 3;

4.2. Згоду Резидента на обробку та використання Організатором персональних даних для цілей Проекту відповідно до положень Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (RODO).

5. Посилаючись на ст. 13 RODO, Організатор повідомляє:

5.1. Розпорядником персональних даних є Об'єднання українців у Польщі, Відділення в Перемишлі з місцезнаходженням в Перемишлі (37-700) на вул. Костюшка 5, зареєстроване в реєстрі об'єднань Національного судового реєстру, який ведеться Окружним судом столичного міста Варшави у Варшаві, XIV Економічним відділом Національного судового реєстру під KRS: 0000050032, NIP: 524-10-15-276, REGON: 006219395

5.2. Контактні дані Уповноваженого з питань захисту даних: вул. Костюшка 5, 37-700 Перемишль, адреса електронної пошти przemysl@ukraincy.org.pl.

5.3 Персональні дані учасника Проекту обробляються на підставі та для наступних цілей

а) якщо суб'єкт даних надав згоду на обробку своїх персональних даних для цілей, пов'язаних з реалізацією Проекту Організатором, у тому числі для забезпечення обробки заявки на участь у Резиденції та виконання Угоди про резиденцію, на підставі статті 6(1)(a) RODO,

б) якщо обробка даних необхідна для виконання Договору про резиденцію, на підставі статті 6(1)(b) DPA,

с) якщо обробка необхідна для виконання юридичних зобов'язань, покладених на Контролера, зокрема, бухгалтерських та податкових питань, на підставі статті 6(1)(c) RODO,

д) коли це необхідно для захисту життєво важливих інтересів суб'єкта даних, на підставі статті 6(1)(d) RODO,

е) якщо обробка необхідна для врегулювання претензій, які можуть впливати з Договору про резиденцію або інших законних інтересів, реалізованих адміністратором, на підставі ст. 6 п. 1 літ. f RODO. 1 літ. f RODO;
ф) якщо обробка необхідна для досягнення мети програми Творчих резиденцій для митців з України як завдання, що виконується в суспільних інтересах, на підставі ст. 6 п. 1 літ. е RODO;

5.4. Персональні дані можуть бути передані іншим одержувачам даних, у тому числі третім країнам, лише з метою, зазначеною в пункті 5.3. Дані не будуть передані третім країнам або міжнародним організаціям у інших випадках

5.5. Персональні дані не будуть оброблятися в автоматизованому режимі, який впливатиме на прийняття юридично обов'язкових рішень або в подібний спосіб. Дані не підлягають профілюванню.

5.6. Персональні дані зберігатимуться протягом періоду:

а) що впливає з умов згоди суб'єкта даних - у випадку даних, зазначених у пункті 5.3, підпункт "а", а також протягом періоду реалізації та завершення Проекту Організатором - у випадку даних, зазначених у пп. 5.3 літ. b і літ. f,
b) необхідна для забезпечення захисту життєво важливих інтересів суб'єкта даних - у випадку даних, зазначених у п. 5.3 літ. d
с) що впливає з відповідного законодавства - у випадку даних, зазначених у пункті 5.3. літ. c, літ. d, літ. e.

5.7. У зв'язку з обробкою персональних даних Ви маєте наступні права:

а) право доступу до змісту даних відповідно до статті 15 RODO;
b) право на виправлення даних відповідно до статті 16 RODO;
с) право на видалення даних у випадках, передбачених статтею 17 RODO;
d) право на обмеження обробки даних у випадках, передбачених статтею 18 RODO;
е) право на перенесення даних у випадках, зазначених у статті 20 RODO;
f) право на заперечення, відповідно до статті 21 RODO;
g) право відкликати згоду в будь-який час без шкоди для законності обробки, здійсненої на підставі згоди до її відкликання;
h) право на доступ до змісту Стандартних договірних положень, які використовуються для передачі персональних даних до третьої країни;
і) право подати скаргу до наглядового органу (Президенту Управління з питань захисту персональних даних), якщо вважатимете, що обробка персональних даних, які вас стосуються, порушує положення RODO.

6. Резидент приймає до відома, що:

6.1. Мова спілкування між Організаторами та Резидентами - українська, польська або англійська.

6.2. У Народному Домі відбуваються різні події та заходи, також і у нічну пору доби.

6.3. Народний Дім знаходиться у стані перманентної реконструкції, тому інколи у годинах 7:00 - 17:00 можуть відбуватися гучні ремонтні роботи.

§5 Прикінцеві положення

1. Організатор залишає за собою право вносити зміни до цього Регламенту.

2. Питання, не врегульовані цим Регламентом, розглядаються Організатором.

3. У разі виникнення форс-мажорних обставин, які не залежать від Організатора, положення Регламенту будуть змінені відповідно до нових домовленостей Організатора.

4. Організатор залишає за собою право скасувати прийом заявок відповідно до цього Регламенту в будь-який час, але не пізніше дати підписання Договору про резиденцію.

5. Договори про резиденцію регулюються польським законодавством.

6. Будь-які суперечки, які можуть виникнути з положень цього Регламенту або договорів, у разі відсутності дружнього рішення, розглядаються судом, юрисдикція якого поширюється на місцезнаходження Організатора.

7. Цей Регламент набуває чинності з дати його опублікування.

8. Усі питання, що стосуються Проекту та цього Регламенту, потрібно надсилати виключно на електронну адресу rezydencje.przemysl@ukraincy.org.pl. Відповіді на всі питання будуть надані Організатором електронною поштою.

9. Ці Умови складені польською та українською мовами. У випадку будь-яких розбіжностей між двома мовними версіями, польська версія має переважну силу.